arrigorriaga
UDAL EUSKALTEGIA

ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIKO ARTEZKARITZA BATZORDEKO AKTA

ACTA DEL CONSEJO RECTOR DEL ORGANISMO AUTÓNOMO ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIA

Ohiko bilera	**Reunión ordinaria**
Eguna / Día:	**2024/07/09**
Deialdia / Convocatoria:	**Lehena** / Primera
Hasiera ordua / Hora inicio:	**12:00**
Amaiera ordua / Hora finalización:	**12:25**

Bertaratutakoak / Asistentes:

Presidente delegatua / Presidente delegado:	Gorka Etxebarria Elordui	EH-BILDU
Batzordekideak / Vocales:	Gotzon Ajuria Fisure	EAJ-PNV
	Iratxe Rubio Gil	A.GARA
	José Ignacio Fernández Grajera	NOA
Bertaratu ez direnak / Ausentes:	Maite Barahona Díaz	Udal talde sozialista
	Josune Zamalloa San Miguel	Zuzendari akademikoa
	Nerea González Méndez	Ikasleen ordezkaria
	Ander Alonso Lopez	HABE
Idazkari delegatua / Secretaria delegada:	Begoña Ealo Agirre	

IFZ: P4800044B

1.- AURREKO BILEREN AKTAREN ONARPENA, BIDEZKOA BADA (2024-04-17) (2024-05-10).

Artezkaritza Batzordeak aldeko 15 botorekin

1.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LAS REUNIONES ANTERIORES (17-04-2024) (10-05-2024).

El Consejo Rector por 15 votos a favor (7 de

(EH-BILDUren 7, EAJ-PNVren 6, NOAren 1 eta A.GARAren 1) aurreko bileren akta onartzea erabaki du.

EH-BILDU, 6 de EAJ-PNV, 1 de NOA y 1 de A.GARA) acuerda aprobar el acta de las reuniones anteriores.

2.- PRESIDENTE DELEGATUAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.

Artezkaritza Batzordea 2024ko 14. zenbakitik 23.era bitartean hartutako ebazpenen jakinaren gainean geratu da.

2.- DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES DEL PRESIDENTE DELEGADO.

El Consejo Rector se da por enterado de las resoluciones dictadas por el presidente delegado desde la número 14 hasta la 23 del año 2024.

3.- 2024KO EKAINAREN 13KO DEKRETUAREN BITARTEZ ONARTUTAKO FAKTUREN BERRI EMATEA.

Artezkaritza Batzordea 2024ko ekainaren 13ko dekretuaren bitartez onartutako fakturen jakinaren gainean geratu da, zenbatekoa 4.870,51 eurokoa da.

3.- DAR CUENTA DE LAS FACTURAS APROBADAS POR DECRETO DE FECHA 13 DE JUNIO DE 2024.

El Consejo Rector se da por enterado de las facturas aprobadas por decreto de fecha 13 de junio de 2024 y cuyo importe asciende a 4.870,51 €.

4.- 2024-2025 IKASTURTEKO ESKOLA EGUTEGIAREN ONESPENA.

Artezkaritza Batzordeak aldeko 15 botorekin (EH-BILDUren 7, EAJ-PNVren 6, NOAren 1 eta A.GARAren 1) 2024-2025 ikasturteko eskola-egutegia onartzea erabaki du, hurrengo taulan agertzen den bezala:

4.- APROBACIÓN SI PROCEDE DEL CALENDARIO ESCOLAR PARA EL CURSO 2024-2025.

El Consejo Rector por 15 votos a favor (7 de EH-BILDU, 6 de EAJ-PNV, 1 de NOA y 1 de A.GARA) acuerda aprobar el calendario escolar para el curso 2024-2025, tal y como aparece en la siguiente tabla:

HILABETEAK MESES	**ESKOLA EGUNAK** DÍAS LECTIVOS	**JAI EGUNAK** DIAS FESTIVOS
URRIA / OCTUBRE	23	**12: Jai nazionala** / Fiesta nacional
AZAROA / NOVIEMBRE	20	**1: Santu guztien eguna** / Día de todos los santos
ABENDUA / DICIEMBRE	14	**6: Konstituzio eguna** / Día de la Constitución **8: Ama Birjina Sortzez Garbiaren eguna** / Día de la Inmaculada **23-31 Gabonetako oporrak** / Vacaciones de Navidad

Urgoiti pasealekua 55, 2.a • 48480 Arrigorriaga • Tel. 944002060 • www.arrigorriagakoeuskaltegia.eus

URTARRILA / ENERO	19	**1-6: Gabonetako oporrak** / Vacaciones de Navidad
OTSAILA / FEBRERO	20	
MARTXOA / MARZO	19	**3-4: Inauteriak** / Carnavales
APIRILA / ABRIL	12	**14-27: Aste Santuko oporrak** / Vacaciones de Semana Santa
MAIATZA / MAYO	20	**1: Langileen eguna** / día de las trabajadoras y trabajadores **2: -Zubia** / Puente
EKAINA / JUNIO	21	-
GUZTIRA / TOTAL	168	

5.- ZENBAIT KOLEKTIBOTAKO TALDETAN APLIKATU BEHARREKO TASAREN ONARPENA, BIDEZKOA BADA.

Zenbait kolektibotako taldetan aplikatu beharreko tasaren proposamenaren berri eman da. Hona hemen aipatutako proposamen hori:

PRESIDENTE DELEGATUAREN PROPOSAMENA

GAIA: ZENBAIT KOLEKTIBOTAKO PERTSONEZ OSATUTAKO TALDEETAN APLIKATU BEHARREKO TASA.

Arrigorriagako Udal Euskaltegia erakunde autonomoan zerbitzuak eman edo jarduerak egiteagatik ordaindu beharreko tasak arautzen dituen ordenantzaren 2.6 puntuak honako hau jasotzen du: "erakunde publiko nahiz pribatuek hala eskatuta Udal Euskaltegiko langileek ikastaroak ematen dituztenean, Arrigorriagako Udal

5.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA TASA A APLICAR A GRUPOS DE DETERMINADOS COLECTIVOS.

Se da cuenta de la propuesta de tasa a aplicar a grupos de determinados colectivos. A continuación se recoge la citada propuesta:

PROPUESTA DEL PRESIDENTE DELEGADO

ASUNTO: TASA A APLICAR A GRUPOS FORMADOS POR PERSONAS PERTENECIENTES A DETERMINADOS COLECTIVOS.

El punto 2.6 de la ordenanza reguladora de las tasas por la prestación de servicios o realización de actividades del organismo autónomo Arrigoriagako Udal Euskaltegia recoge lo siguiente: "en caso de que previa solicitud de entidades públicas o privadas, se impartan cursos por el personal del Euskaltegi Municipal la tasa por cada

Urgoiti pasealekua 55, 2.a • 48480 Arrigorriaga • Tel. 944002060 • www.arrigorriagakoeuskaltegia.eus

Euskaltegiaren Artezkaritza Batzordeak finkatuko du ikastaro bakoitzarengatiko tasa; betiere, emandako zerbitzuaren edota burututako jardueraren kostua kontuan hartuta. Gainera, aipatu ez diren ikastaroetarako eskaintzen kasuan, aplikatu beharreko tasak Artezkaritza Batzordeak erabakiko ditu".

curso será fijada por el Consejo Rector de Arrigorriagako Udal Euskaltegia, teniendo en cuenta el coste del servicio prestado o de la actividad realizada. Además, en el caso de ofertas de cursos diferentes a los ya mencionados, las tasas a aplicar serán decididas también por el Consejo Rector".

Erretiro-egoeran dagoen kolektiboak eta Madalen emakume taldearen zuzendaritzak 2024-2025 ikasturterako euskara ikasteko taldeak antolatzeko adierazi duten interesa kontuan hartuta, talde horiei zuzendutako ikastaro berezi bat eskaini dugu. Aplikatu beharreko tasari dagokionez, prezio sinbolikoa ezartzea proposatzen da, aurreko ikasturtean egin den bezala.

Teniendo en cuenta el interés manifestado por dos colectivos, concretamente, el de personas jubiladas, así como desde la directiva del grupo de mujeres Madalen para organizar grupos de aprendizaje de euskara de cara al curso que viene 2024-2025, se ha realizado una oferta de un curso especial dirigido a estos colectivos. Respecto a la tasa a aplicar, y al igual que cursos anteriores, se propone establecer un precio simbólico en estos grupos formados por personas de los colectivos citados.

Egin den eskaintzari dagokionez, 60 orduko ikastaroa da eta HABEko zuzendariak urtero ematen duen ebazpenaren bidez ezarritako moduluetan sartuko litzateke, ikastaro berezien atalean. Ikastaro honek oso helburu zehatzak izango lituzke, hala nola:

Así pues, la oferta es un curso de 60 horas, que se incluiría en los módulos establecidos por resolución anual del director de HABE, en el apartado de cursos especiales. Este curso tendría unos objetivos muy específicos, así como:

- Lagunartean eta familian bere buruaren eta besteen aurkezpena egin.
- Ezagunak aurkitzean kortesiazko esamoldeak erabili.
- Agindu errazak eman.
- Pertsonen eta lekuen deskribapen sinpleak egin.
- Gustuak adierazi.
- Hitzorduak finkatu.
- Eguneroko erosketetarako oinarrizko esapideak erabili eta ulertu.

- Presentarse y presentar a otros en un contexto de familia y amigos.
- Utilizar expresiones de cortesía al encontrarse con personas conocidas.
- Dar órdenes sencillas.
- Realizar descripciones sencillas de personas y lugares.
- Expresar gustos.
- Fijar citas.
- Utilizar y comprender las expresiones básicas para la compra diaria.

Asteko eskola egunak bi izango lirateke urritik ekainera, haiek nahiago duten ordutegian.

Los días de clase semanales serían dos, de octubre a junio, y en el horario que ellos y ellas prefieran.

Urgoiti pasealekua 55, 2.a • 48480 Arrigorriaga • Tel. 944002060 • www.arrigorriagakoeuskaltegia.eus

Kobratu beharreko prezioari dagokionez, aurreko ikasturteetan kolektibo hauetan onartutako prezio bera ezartzea proposatzen da, hau da, 10 € pertsona eta ikastaro bakoitzeko.

En relación al precio a cobrar se propone el mismo precio aprobado para los cursos anteriores para estos colectivos, esto es, 10 € por alumno-a y curso.

Horrenbestez, aurreko proposamena aurkeztu da, Artezkaritza Batzordeak onets dezan.

Por lo que se presenta la propuesta anterior para su aprobación por el Consejo Rector.

Gotzon Ajuria EAJ-PNVko ordezkariak galdetu du ea zer ikuspegi dagoen datorren ikasturteari begira, kontuan hartuta orain udan ere ez dela ikastaro trinkorik sortu. Aldi berean, irakasleen irakastorduak emateko talde nahikorik ez balego zerbait pentsatu ote den aipatu du, aspaldi, adibidez, euskaltegiak Berbalaguneko taldeen kudeaketa hartu zuen bezala.

Gotzon Ajuria, representante de EAJ-PNV, pregunta qué perspectiva hay de cara al próximo curso, teniendo en cuenta que ahora en verano tampoco se ha creado ningún curso intensivo. Al mismo tiempo, comenta si se ha pensado algo en el caso que no hubiese suficientes grupos para impartir las horas lectivas del profesorado, al igual que hace tiempo, por ejemplo, el euskaltegi se encargó de la gestión de los grupos de Berbalagun.

Gorka Etxebarria presidente delegatuak euskaltegiaren egungo egoera azaldu du eta, besteak beste, erretiratuen taldeak daudela eta datorren ikasturtean ere talde horiek egotea espero dela esan du. Gaineratu du betiko taldeentzako eskaintza egingo dela eta plantillan dauden 3 irakasleentzat lana egotea espero duela. Gainera, udal euskara planarekin zerikusia duten prestakuntza lanetan beti egongo dela irakasleentzako lana komentatzen jarraitu du.

Gorka Etxebarria, presidente delegado, explica la situación actual del euskaltegi y entre otras cosas, comenta que hay grupos de jubilados y se espera que el próximo curso también los haya. Añade, que se hará la oferta para los grupos de siempre y que espera que haya trabajo para las 3 profesoras que hay en plantilla. Además, continúa comentando que siempre habrá también trabajo para el profesorado en tareas de formación relacionadas con el plan de euskera municipal.

Ondoren, aurkeztutako proposamena bozkatu da:

A continuación se procede a la votación de la propuesta presentada:

Artezkaritza Batzordeak aldeko 15 botorekin (EH-BILDUren 7, EAJ-PNVren 6, NOAren 1 eta A.GARAren 1) erabaki du 2024-2025 ikasturtean Arrigorriagako erretiratuei eta Madalen elkarteko emakumeei eskaini zaien 60 orduko ikastaroa egiteko 10 euroko tasa ezartzea.

El Consejo Rector por 15 votos a favor (7 de EH-BILDU, 6 de EAJ-PNV, 1 de NOA y 1 de A.GARA) acuerda fijar una tasa de 10 € para el curso de 60 horas que se ha ofrecido al colectivo de personas jubiladas de Arrigorriaga y a las mujeres de la asociación Madalen para el curso 2024-2025.

Urgoiti pasealekua 55, 2.a • 48480 Arrigorriaga • Tel. 944002060 • www.arrigorriagakoeuskaltegia.eus

6.- ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIA ERAKUNDE AUTONOMOAREN TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA ALDATZEKO PROPOSAMENAREN ONARPENA, BIDEZKOA BADA.

Artezkaritza Batzordeak aldeko 15 botorekin (EH-BILDUren 7, EAJ-PNVren 6, NOAren 1 eta A.GARAren 1) Arrigorriagako Udal Euskaltegia erakunde autonomoaren tasak arautzen dituen ordenantza aldatzeko proposamena onartzea erabaki du. Hona hemen proposamen hori:

PRESIDENTE DELEGATUAREN PROPOSAMENA

GAIA: ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIA ERAKUNDE AUTONOMIADUNAREN TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA ALDATZEA

Azken urteotan bezala, eta udal zerbitzuaren erabilera eta mantenua sustatzeko eta matrikulatutako pertsona kopuruaren beheranzko egoera arintzeko ahal diren baliabide guztiak erabiltzen jarraitzeko, eta Arrigorriagako herritar guztientzat euskara ikasteko doakotasuna lortzeko helburuarekin jarraitzeko, euskara ikasteko udal zerbitzuaren prezioa murriztuz, tasen ordenantzaren hurrengo aldaketa proposamena egiten da.

Zero euroko tasa aplikatu ahal izateko gutxienez hilabete langabezian egoteko baldintza kentzea da proposamena.

Horregatik, 2.2 puntuko bigarren paragrafoan, honako hau dioenean:

6.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA PROPUESTA DE MODIFICACIÓN PUNTUAL DE LA ORDENANZA DE TASAS DEL ORGANISMO AUTÓNOMO ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIA.

El Consejo Rector por 15 votos a favor (7 de EH-BILDU, 6 de EAJ-PNV, 1 de NOA y 1 de A.GARA) acuerda aprobar la propuesta de modificación puntual de la ordenanza de tasas del organismo autónomo Arrigorriagako Udal Euskaltegia. A continuación se recoge esta propuesta:

PROPUESTA DEL PRESIDENTE DELEGADO

ASUNTO: MODIFICACIÓN PUNTUAL DE LA ORDENANZA REGULADORA DE TASAS DEL ORGANISMO AUTÓNOMO ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIA

Al igual que en los últimos años, y con el objetivo de seguir utilizando todos los recursos posibles para fomentar el uso y mantenimiento del servicio municipal, y para paliar la situación decreciente en el número de personas matriculadas, así como continuar con el objetivo de ir consiguiendo la gratuidad en el aprendizaje del euskara para toda la población de Arrigorriaga, mediante la disminución del precio del servicio municipal para estudiar euskara, se realiza la siguiente propuesta de modicación de la ordenanza de tasas.

La propuesta consiste en suprimir el requisito de estar inscritas como personas desempleadas como mínimo un mes para poder aplicar la tasa de cero euros.

Por ello, en el punto 2.2. párrafo segundo, donde dice:

Urgoiti pasealekua 55, 2.a • 48480 Arrigorriaga • Tel. 944002060 • www.arrigorriagakoeuskaltegia.eus

"Era berean, tasa zero eurokoa izango da langabezia-egoeran dauden pertsonentzat, beti ere, matrikula egiteko momentuan gutxienez hilabete daramatela egoera horretan ziurtatuz gero".

Hau esan behar du:

"Era berean, tasa zero eurokoa izango da langabezian dauden pertsonentzat"

Bestalde, eta ordenantzaren izenburua eta zioen azalpena eguneratzeagatik, honako aldaketa hau ere proposatzen da:

Honako hau dioen lekuan:

"2020-2021 IKASTURTERAKO ETA HURRENGOETARAKO ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIA ERAKUNDE AUTONOMIADURANRE TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA.

1.- ZIOEN AZALPENA

Arrigorriagako Udal Euskaltegia erakunde autonomoak zerbitzuak eman edo jarduerak egiteagatik ordaindu beharreko tasak arautzen dituen ordenantza egokitu beharra ikusten du COVI-19k eragindako testuinguru berri horretan".

Hau esan behar du:

"ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIA ERAKUNDE AUTONOMIADUNAREN TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA.

1.- ZIOEN AZALPENA

Jarraian, Arrigorriagako Udal Euskaltegia erakunde autonomoak zerbitzuak eman edo jarduerak egiteagatik ordaindu beharreko

"Del mismo modo, la tasa será de cero euros para personas en situación de desempleo, siempre que en el momento de formalizar la matrícula lleven inscritas como mínimo un mes".

Debe decir:

" Del mismo modo, la tasa será de cero euros para personas en situación de desempleo"

Por otro lado, y por actualizar el título y la exposición de motivos de la ordenanza, también se propone el siguiente cambio:

Donde dice:

"ORDENANZA REGULADORA DE TASAS DEL ORGANISMO AUTÓNOMO ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIA PARA EL CURSO 2020-2021 Y SUCESIVOS.

1.- EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

En este nuevo contexto provocado por el COVID-19 el organismo autónomo Arrigorriagako Udal Euskaltegia se ve en la necesidad de adaptar la ordenanza reguladora de las tasas por la prestación de servicios o realización de actividades".

Debe decir:

"ORDENANZA REGULADORA DE TASAS DEL ORGANISMO AUTÓNOMO ARRIGORRIAGAKO UDAL EUSKALTEGIA.

1.- EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

A continuación se recoge la ordenanza reguladora de las tasas por la prestación de servicios o realización de actividades en el

Urgoiti pasealekua 55, 2.a • 48480 Arrigorriaga • Tel. 944002060 • www.arrigorriagakoeuskaltegia.eus

tasak arautzen dituen ordenantza jasotzen da".

organismo autónomo Arrigorriagako Udal Euskaltegia."

7.- FAKTUREN ZERRENDAREN ONARPENA, BIDEZKOA BADA.

Artezkaritza Batzordeak aldeko 15 botorekin (EH-BILDUren 7, EAJ-PNVren 6, NOAren 1 eta A.GARAren 1) fakturen zerrenda onartzea erabaki du, zenbatekoa 869,60 eurokoa da.

7.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA RELACIÓN DE FACTURAS.

El Consejo Rector por 15 votos a favor (7 de EH-BILDU, 6 de EAJ-PNV, 1 de NOA y 1 de A.GARA) acuerda aprobar la relación de facturas y cuyo importe asciende a 869,60 €.

8.- NORBERAK LEKARKEENA.

Ez da ezer aipatzen.

8.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

No se presenta ningún punto.

Horrela bada, bilera amaitutzat jo da eta guztiaren akta jaso da.

Se da por finalizada la reunión, extendiéndose la presente acta.

Arrigorriagan, 2024ko uztailaren 9an

PRESIDENTE DELEGATUA

arrigorriaga
UDAL EUSKALTEGIA

IDAZKARI DELEGATUA

Urgoiti pasealekua 55, 2.a • 48480 Arrigorriaga • Tel. 944002060 • www.arrigorriagakoeuskaltegia.eus